



MIVARDI

Operating instructions / Bedienungsanleitung / Návod k použití

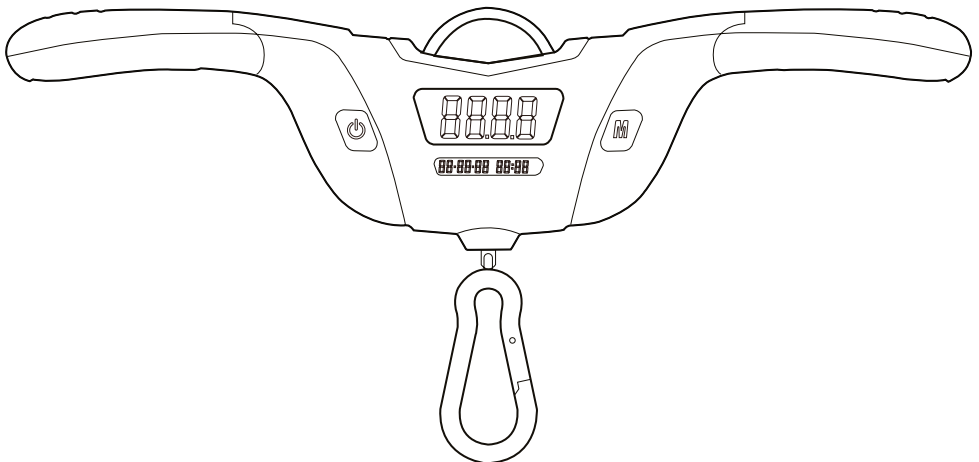
Digital Scale / Digitalwaage / digitální váha

MC50

ENG / Luxurious digital scale with massive folding handles, a sturdy hanging ring and a heavy duty carabiner for hanging the weigh sling. The scale allows to choose from three different units with maximum weighing capacity 50 kg / 110 lb / 99 lb 15 oz and resolution of 0.01 kg / 0.1 lb / 1 oz. Two classic AAA batteries ensure extremely long battery life. This scale provides ten memory positions for storing date, time and weighing values.

DE / Diese Waage verfügt über 2 starke, robuste, ausklappbare Handgriffe und einen massiven Aufhängering um die Waage beispielsweise zusammen mit einem Wiegedreibein zu nutzen. Weiterhin ist ein stabiler und großzügiger Karabiner angebracht um Wiegeschlingen / Wiegesäcke einfach, schnell und sicher an der Waage anzubringen. Maximal kann die Waage ein Gewicht in Höhe von 50 kg ermitteln. Hierfür stehen 3 unterschiedliche Modi zur Gewichtsanzeige zur Verfügung. Die unterschiedlichen Gewichtseinheiten werden ermittelt mit einer Unterteilung von 0,01 kg / 0,1 lb / 1oz. Der betrieb der Waage erfolgt durch 3 Batterien des Typ AAA. Es können bis zu 10 ermittelte Gewichte im internen Speicher abgespeichert werden in dem auch Datum und Uhrzeit erfasst werden.

CZ / Luxusní digitální váha s masivními sklápěcími rukojetmi, pevnostním závěsným okem a kvalitní karabinou pro zavěšení vážičího saku. Vážit lze ve třech různých jednotkách s maximálními hodnotami váživostí 50 kg / 110 lb / 99 lb 15oz a rozlišením 0,01 kg / 0,1 lb / 1 oz. Napájení dvěma klasickými AAA bateriemi je zárukou extrémní výdrže. Váha je vybavena deseti paměťovými pozicemi pro uložení data, času a hodnoty vážení.



Digital Scale MC50

Power On/Off / To turn the scale ON, press and hold Power button (left button) for 2 seconds.

With the scale ON, press and hold the Power button for 2 seconds to turn the scale Off.

Scale automatically turns off after 4 minutes of non use.

Back-lighting / With the scale ON, press both right and left buttons together to turn the backlight On or Off.

The backlight will switch off automatically after 20 seconds but less than 4 minutes, of non use; the backlight symbol still on the screen, and if any operation is executed, the backlight will be ON again.

Maximum capacity, division, units / The scale can read in three unit-formats, max capacity in different formats (110 lb / 50 kg / 99 lb 15 oz)

In these modes the scale can weigh in 0.1 lb / 0.01 kg / 1 oz

Weights less than 1 oz / 30 g, may not display on screen.

Weights less than 7 oz / 200 g may not trigger the display lock.

In weighing mode, press and hold the „M“ button (right button) for 2 seconds to select a unit. Press and hold the „M“ button for 2 seconds again to select the next unit.

Weighing / With the scale ON, Press the Power button (left button) once to zero out the scale (also use to delete tare weights - tournament bag, pail, etc.).

Place a fish or item on the hook/carabiner. The scale allows up to 10 seconds for the load to stabilise and beeps when the weight reading is locked in. (Note: Weights less than 7 oz / 200 g may not trigger the display lock).

The weight reading automatically unlocks after 30 seconds or can be manually cleared by pressing the power button once.

Saving a weight into memory / With a new weight reading on the readout, press the „M“ button (right button) once to enter the Memory Mode.

The Memory Mode allows you to save 10 weights (memory positions 0 - 9). Press the „M“ button once to move from one position to the next.

Move to the position where you want to save the new weight, then press and hold the „M“ button for 3 seconds, until the new weight flashes on the screen. (The new entry replaces any existing weight in that position.)

The scale automatically returns to the Weighing Mode after 5 seconds if no further operation is performed.

To immediately exit the Memory Mode, press the Power button once.

Date and time setting / The lower screen shows current date and time.

In the LB and LB & OZ unit mode the layout is „MM-DD-YY HH:MM“

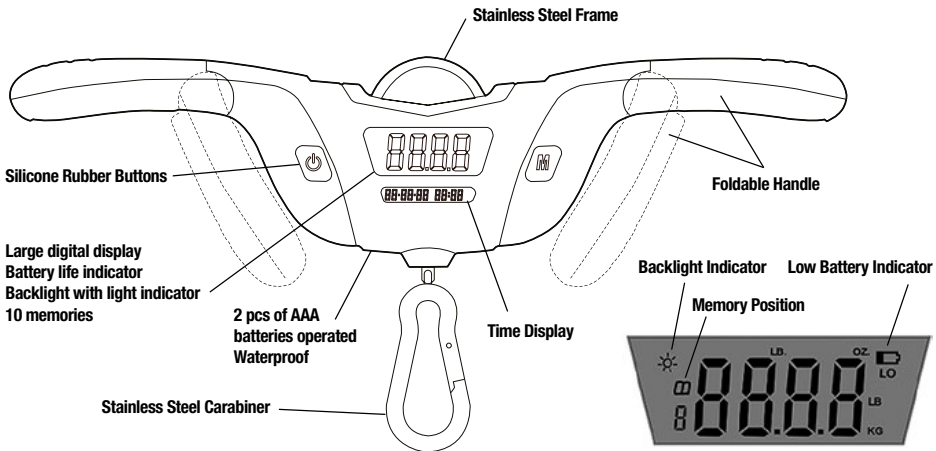
In the KG unit mode the layout is „YY-MM-DD HH:MM“

With the scale ON, press and hold both buttons together for 2 seconds, until the number of YEAR flashes. Press both buttons together once to move from one position to the next. Move to the position you want to set, press the right button (with „+“ symbol) to make the number „up“, left button (with „-“ symbol) „down“. To save settings and exit the setting mode, press and hold both buttons together for 2 seconds, until the number stops flashing. (Note: setting always needed after changing batteries).

Low battery indicator / When it is time to replace batteries, „LO“ will appear.

Overloading / In case of overloaded, „EEEE“ will appear.

Battery installation / Use a suitable screwdriver to remove the battery compartment cover on the back of the scale. Insert 2 new AAA alkaline batteries. Be sure batteries are installed correctly, then place and secure the battery cover.



Digitalwaage MC50

Ein- und Ausschalten / Um die Waage einzuschalten, drücken und halten Sie die Taste „Power“ für ca. 2 Sekunden. Wenn die Waage eingeschaltet ist, wird diese durch den selben Vorgang ausgeschaltet. Ist die Waage eingeschaltet und wird für etwa 4 Minuten nicht bestätigt oder belastet, so schaltet sich die Waage eigenständig ab.

Displaybeleuchtung / Schalten Sie die Waage ein, drücken Sie danach beide Tasten (links und rechts) um die Hintergrundbeleuchtung des Displays einzuschalten. Im Display sehen Sie dann ein Symbol welches Ihnen die zeigt, dass die Hintergrundbeleuchtung aktiv ist. Die Beleuchtung schaltet sich nach ca. 20 Sekunden aus, wird aber wieder aktiviert sobald die Waage in Benutzung ist.

Gewichteinheiten, Wiegeschritte

und max. Gewicht / Die Waage verfügt über 3 unterschiedliche Modi um das Gewicht anzuzeigen (110 lb / 50 kg / 99 lb 150 oz).

Drücken und halten Sie die Taste „M“ wenn die Waage im Wiegemodus ist um die gewünschte Gewichtseinheit / Gewichtsanzeige auszuwählen. Nutzen Sie hierfür die Taste „M“. In diesen Modi kann die Waage in folgenden Gewichtseinheiten das Gewicht ermitteln: 0.1 lb / 0,01 kg / 1oz. Gewichte geringer als 1oz / 30g werden nicht angezeigt. Gewichte geringer als 7 oz / 200 g aktivieren nicht die Displaysperre für die Gewichtsanzeige.

Wiegen / Schalten Sie zuerst die Waage ein, nutzen Sie die Taste „Power“ um die Funk-

tion Tara zu nutzen und die Waage auf 0 zu stellen. Danach hängen Sie die Wiegeschlinge / Wiegesack in den Karabiner ein. Die Waage ermittelt dann innerhalb von ca. 10 Sekunden das Gewicht und gibt dieses auf dem Display zusammen mit einem Tonsignal „Beep“ aus. (Hinweis: bei einem Gewicht unterhalb von 7 oz / 200 g ist diese Funktion deaktiviert). Die Gewichtsanzeige wird nach 30 Sekunden aufgehoben, alternativ kann durch drücken der Taste „Power“ dies vorher aufgehoben werden.

Gewicht speichern / Wenn das Gewicht im Display angezeigt wird, können Sie durch betätigen der Taste „M“ den integrierten Speicher nutzen. Der Speicher kann 10 Gewichte abspeichern, die Speicherposition ist benannt von 0 bis 9. Um die Position zu wechseln, drücken Sie entsprechend die Taste „M“. Haben Sie die Speicherposition ausgewählt, so drücken und halten Sie die Taste „M“ für ca. 3 Sekunden. Sobald das Display aufblinkt, ist das Gewicht an dieser Stelle gespeichert. Vorherige gespeicherte Daten werden direkt überschrieben. Wenn Sie die Waage für ca. 5 Sekunden nicht bedienen, wechselt diese automatisch zurück in den Wiegemodus. Um den Speichermodus sofort zu verlassen, drücken Sie die Taste „Power“.

Datum & Uhrzeit / Das untere Display zeigt Datum und Uhrzeit an. Wenn die Waage die Einheiten LB sowie LB & OZ anzeigt, erscheint das Datum in diesem Format: MM-DD-YY HH:MM

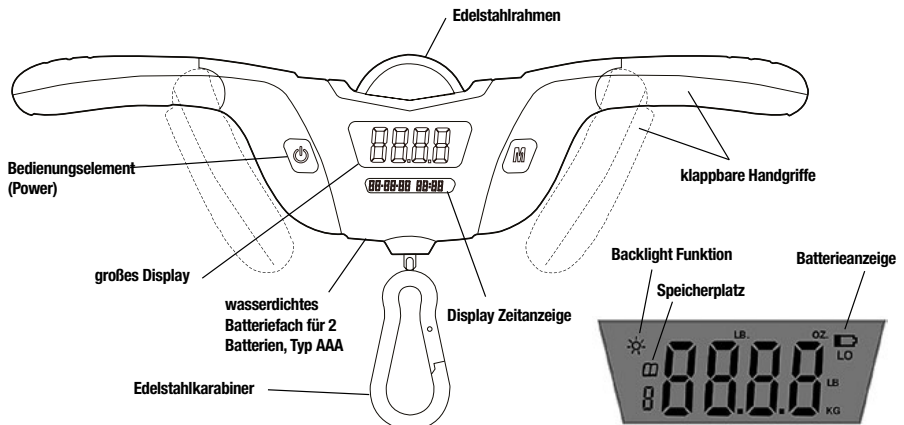
Wenn die Waage die Einheit KG verwendet, so erscheint das Datum in diesem Format: YY-MM-DD HH:MM.

Schalten Sie die Waage ein, drücken und halten Sie dann beide Funktionstasten (Power und M) für ca. 2 Sekunden bis die Anzeige JAHR blinkt. Um zwischen den Einstellmöglichkeiten für Tag, Monat und Jahr zu wechseln, drücken Sie die beiden Tasten erneut. Mit der Taste „Power“ verringern Sie den aktuellen Wert, mit der Taste „M“ erhöhen Sie ihn. Wenn das gewünschte Datum und Uhrzeit eingestellt ist, so drücken und halten Sie die beiden Funktionstasten erneut für ca. 2 Sekunden damit die vorgenommenen Einstellungen abgespeichert werden. (Hinweis: Datum und Uhrzeit müssen nach jedem Batteriewechsel neu eingestellt werden.)

Batterieanzeige / Im Display wird die Information „LO“ eingeblendet, wenn die Batterien getauscht werden müssen.

Überlastung / Wenn die Waage das Gewicht nicht anzeigen kann, weil dieses zu schwer ist, so erscheint „EEEE“ auf dem Display.

Batterien einlegen oder wechseln / Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefaches, nutzen Sie hierzu einen geeigneten Schraubendreher, achten Sie sorgfältig dabei die Schraube nicht zu beschädigen. Legen Sie 2 Batterien des Typs AAA mit korrekter Polarisierung in das Batteriefach. Danach setzen Sie die Abdeckung des Batteriefachs wieder auf und drehen die Schraube fest, achten Sie darauf diese dabei nicht zu beschädigen oder zu überdrehen.



Digitální váha MC50

Zapnutí / vypnutí / Pro zapnutí stiskněte a podržte vypínač (levé tlačítko) 2 vteřiny.

Pro vypnutí podržte v zapnutém stavu levé tlačítko 2 vteřiny.

Váha se automaticky vypne po čtyřech minutách nečinnosti.

Podsvícení displeje / Pro zapnutí podsvícení stiskněte levé i pravé tlačítko zároveň (váha musí být zapnutá).

Posvícení se automaticky vypne po dvaceti vteřinách nečinnosti. Symbol aktivního podsvícení však zůstane na displeji. Při jakékoliv další aktivitě v průběhu 4 minut se podsvícení automaticky znovu zapne.

Rozsah, přesnost a volba jednotek / V režimu vážení podržte tlačítko „M“ (pravé tlačítko) 2 vteřiny pro každou změnu rozsahu / jednotek vážení.

Váha umožňuje volbu tří rozsahů a jednotek vážení: 110 lb / 50 kg / 99 lb 15 oz.

V jednotlivých režimech váha váží s přesností: 0.1 lb / 0.01 kg / 1 oz.

Hmotnost nižší než 1 oz / 30 g nemusí být při vážení zobrazena na displeji.

Zvážená hmotnost nižší než 7 oz / 200 g nemusí spustit autoaretaci (uzamčení zobrazené hodnoty na displeji)

Vázení / Pro vynulování / tárování (např. vynulování při zavěšení prázdné vážicí tašky) stiskněte vypínač (levé tlačítko).

Vážený předmět zavěste na karabinu. Během deseti vteřin dojde k ustálení hodnot a zvukový signál oznámí dokončení vážení a uzamčení zobrazené hodnoty na displeji. Po 30 vteřinách uzamčená hodnota zmizí, případně může být odemčeno provedeno ručně stiskem vypínače (levé tlačítko)

Uložení navážené hmotnosti do paměti /

Při zobrazení navážené hmotnosti (uzamčení) stiskněte tlačítko „M“ pro vstup do paměťového režimu. V paměťovém režimu je k dispozici 10 pozic (0 – 9). Postupným stiskem tlačítka „M“ se můžete přesouvat mezi paměťovými pozicemi. Uložení aktuálně navážené hmotnosti na aktuálně vybranou paměťovou pozici provedete podržením tlačítka „M“ 3 vteřiny (hodnota zabliká). Uložení hodnoty na paměťovou pozici přepíšete případnou dříve uloženou hodnotu na této pozici. Pokud během následujících 5vteřin neprovedete žádnou akci, vrátí se váha automaticky do režimu vážení. Pro okamžité opuštění paměťového režimu a návrat do režimu vážení stiskněte levé tlačítko.

Datum a čas / Datum a čas se zobrazuje na spodním displeji.

V režimech LB a LB+OZ je zobrazení ve formátu „MM-DD-RR HH:MM“

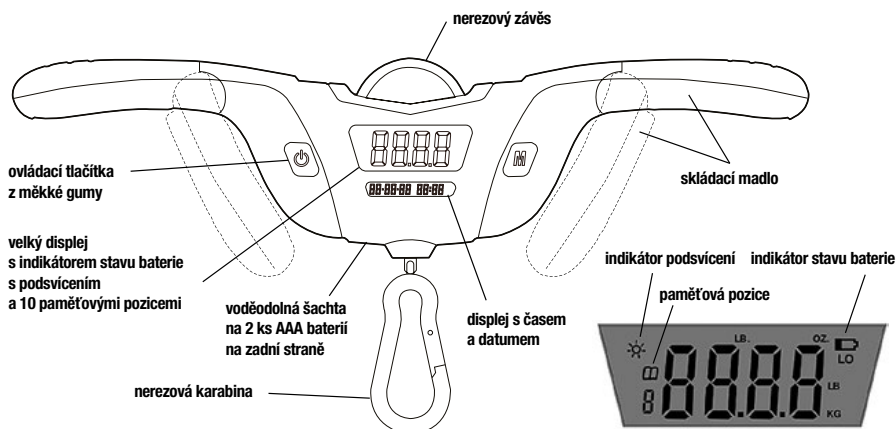
V režimu KG je formát zobrazení „RR-MM-DD HH:MM“

Na zapnuté váze podržte obě tlačítka 2 vteřiny, dokud nezačne blikat ROK na spodním displeji. Krátkými stisky obou tlačítek současně se přesouvejte mezi jednotlivými částmi data / času. Stisknutím levého / pravého tlačítka můžete změnit aktuálně vybranou (blikající) část (rok / měsíc / den / hodina / minuta). Pro uložení a opuštění režimu nastavení podržte obě tlačítka 2 vteřiny. Nastavení data a času musí být znovu provedeno po každé výměně baterií.

Signalizace nízkého stavu baterie / Nízký stav baterie je signalizován symbolem „LO“ na displeji

Přetížení / Překročení kapacity váhy je signalizováno zobrazením „EEEE“ na displeji.

Výměna baterií / S použitím vhodného šroubováku povolte a následně otevřete kryt baterií na zadní straně. Vložte dvě kvalitní alkalické baterie AAA (použití kvalitních baterií se projeví výrazně delší výdrží). Kryt znovu zavřete a zajistěte šroubky.





BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

- Před použitím digitální váhy se seznamte se všemi funkcemi a ovládaním.
- Zabráňte pádům nebo případným nárazům do přístroje.
- Nikdy neumísťujte baterie do horkého prostředí.
- Ukládejte zařízení mimo dosah dětí a zvířat.
- Recyklujte všechny obalové materiály podle předpisů ve Vaší zemi.
- Vždy používejte kvalitní a značkové baterie. Nemíchejte nové baterie se starými, ani různé druhy baterií mezi sebou.
- Baterie vždy zlikvidujte podle předpisů.
- Nefunkční baterie nevhazujte do ohně.
- Při delším nepoužívání přístroje doporučujeme vyjmout baterie.



SAFETY INSTRUCTIONS

- Familiarise yourself with all functions and controls before using the digital scale.
- Avoid dropping or possible impacts to the device.
- Never place batteries in a hot environment.
- Store the device out of the reach of children and animals.
- Recycle all packaging materials according to the regulations in your country.
- Always use quality and branded batteries. Do not mix new batteries with old ones, or different types of batteries.
- Always dispose of batteries according to regulations.
- Do not throw non functional batteries into fire.
- When not using the device for a long time, we recommend removing the batteries.



SICHERHEITSHINWEISE

- Machen Sie sich mit allen Funktionen und Bedienelementen vertraut, bevor Sie die Digitalwaage verwenden.
- Vermeiden Sie Stürze und mögliche Stöße auf das Gerät.
- Legen Sie Batterien niemals in eine heiße Umgebung.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren auf.
- Recyceln Sie alle Verpackungsmaterialien gemäß den in Ihrem Land geltenden Vorschriften.
- Verwenden Sie immer Qualitäts- und Markenbatterien. Mischen Sie keine neuen Batterien mit alten oder verschiedenen Batterietypen.
- Entsorgen Sie Batterien stets vorschriftsmäßig.
- Werfen Sie leere Batterien nicht ins Feuer.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, empfehlen wir, die Batterien zu entfernen.



INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem urządzenia zapoznaj się ze wszystkimi funkcjami i elementami sterującymi.
- Unikaj upadków i ewentualnych wstrząsów urządzenia.
- Nigdy nie umieszczaj baterii w gorącym otoczeniu.
- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz zwierząt.
- Wszystkie materiały opakowaniowe należy poddać recyklingowi zgodnie z przepisami obowiązującymi w Twoim kraju.
- Zawsze używaj wysokiej jakości, markowych baterii. Nie mieszaj nowych baterii ze starymi lub baterii różnych typów.
- Baterie należy zawsze utylizować zgodnie z przepisami.
- Nie wrzucaj niesprawnych baterii do ognia.
- Jeżeli nie używasz urządzenia przez dłuższy czas, zalecamy wyjęcie baterii.

CZ / ZÁRUKA

Na výrobek je poskytována záruka v délce 24 měsíců od data zakoupení.

Záruka se nevztahuje na:

- výrobky, u kterých byl zjištěn neodborný zásah nebo je na nich viditelné poškození, způsobené hrubým nebo nevhodným zacházením
- výrobky se silnou oxidací kovových součástí nebo základní desky
- vybité baterie - nesprávné fungování signalizátoru z důvodu nesprávného nebo nedůkladného vysušení.

VEŠKERÉ ZÁRUČNÍ OPRAVY VŽDY UPLATŇUJTE U SVÉHO PRODEJCE!

Společnost MIVARDI, s. r. o. tímto prohlašuje, že produkt splňuje základní požadavky dle směrnice 2014/30/EU.

EN / WARRANTY

The product is guaranteed for 24 months from the date of purchase.

The warranty does not cover:

- Products that have been found to have been tampered with or have visible damage caused by rough or inappropriate handling
- Products with strong oxidation of metal parts or base plate
- Discharged batteries - incorrect functioning of the alarms due to incorrect or insufficient drying.

ALWAYS CLAIM ALL WARRANTY REPAIRS AT YOUR DEALER!

MIVARDI, s. r. o. hereby declares that the product meets the basic requirements of Directive 2014/30/EU.

DE / GARANTIEZEIT

2 Jahre / 24 Monate ab Kaufdatum

Produkte mit sichtbaren äußeren Schäden, eingedrungenem Wasser oder anderen Flüssigkeiten werden nicht auf Garantie repariert, getauscht oder ersetzt.

WENDEN SIE SICH BEI PROBLEMEN ODER DEFECTEN ZUERST AN IHREN HÄNDLER.

MIVARDI, s.r.o. erklärt hiermit, dass das Produkt den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 2014/30/EU entspricht.

PL / GWARANCJA

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją od daty zakupu.

Gwarancja nie obejmuje:

- produktów, w przypadku których stwierdzono, że zostały naruszone lub mają widoczne uszkodzenia spowodowane nieostrożnym lub niewłaściwym obchodzeniem się
- produkty silnie utleniające części metalowe lub płytę podstawy
- rozładowane akumulatory
- nieprawidłowe działanie sygnalizatora na skutek nieprawidłowego lub niedostatecznego osuszenia.

ZAWSZE REALIZUJ WSZELKIE NAPRAWY GWARANCYJNE U SWOJEGO DEALERA!

MIVARDI, s. r. o. niniejszym oświadcza, że wyrób spełnia podstawowe wymagania Dyrektywy 2014/30/EU.

A series of horizontal dotted lines for writing, spaced evenly down the page.



MIVARDI

www.mivardi.com

Výrobce / Producer / Hersteller / Producent:

Mivardi, s. r. o., Tlustého 2401/4, 193 00 Praha 9, Česká republika
Tel: +420 281 921 962 / www.mivardi.cz

Autorizovaný servis / Service department

Servicecenter / Dział serwisu:

MIVARDI, s. r. o., Třebovská 53, 789 85 Mohelnice